

AUX ÉCRANS DU RÉEL

FESTIVAL DE FILMS DOCUMENTAIRES



**Du jeudi 24 novembre
au dimanche 4 décembre
2016**

LE MANS

Prix des places :

à la séance : 6 € (plein tarif), **gratuit** (chômeurs)
3 € (étudiants, lycéens, scolaires)

Carte 5 séances : 25 €

Pass Festival : 35 € pour toutes les séances du festival

Billetterie : vente de cartes et pass sur place

Sophie Averty, réalisatrice
Jean-Michel Carré, réalisateur
Jean-Louis Comolli, réalisateur
Ariane Doublet, réalisatrice
Denis Gheerbrant, réalisateur

Comité de parrainage

Jean-Pierre Jeancolas, critique
et historien du cinéma
Sergueï Loznitsa, réalisateur
Bernard Martino, réalisateur
Philippe Molins, réalisateur
Philippe Pilard, président de
l'agence du Court métrage, cinéaste
Claire Simon, réalisatrice

Cinéma **Ciné-Poche**

97 Grande-Rue
(Cité Plantagenêt) Le Mans

Cinéma **Les Cinéastes**

42 place des Comtes du Maine
Le Mans

Cinéma **LE ROYAL**

409 Avenue Félix Géneslay
72100 Le Mans
(parking à proximité)

(bus) **SETRAM**

ligne n°3 Gazonfier-Oasis
direction Oasis
arrêt Château d'eau

Partenariat **Chroma**

- Le Mans Télévision **LMtv**
- Association Cinéambul
- La Plateforme
- OPCAL
- ACOR (Association des Cinémas
de l'Ouest pour la Recherche)
- Addoc
- MJC Jacques Prévert

Le mot de la présidente

Pour cette 17^e édition du festival « Aux Écrans du Réel » Chroma a choisi de présenter des films documentaires qui sous des formes très différentes nous proposent un regard sur le monde qui interroge notre relation à la réalité d'aujourd'hui.

Nous espérons que le public sera fidèle à ce rendez-vous et qu'il partagera nos choix.

Je tiens à remercier les partenaires institutionnels qui en nous apportant leur soutien rendent encore une fois possible cette manifestation.

Merci aussi à nos partenaires associatifs, à l'ensemble des professionnels présents, sans oublier l'équipe de Chroma qui œuvre à l'existence de cette rencontre annuelle consacrée au cinéma documentaire.

Annie Sicard
Présidente de l'association **Chroma**

AUX ÉCRANS

Les Cinéastes

Ciné - Poche

jeudi
24 novembre

Séance d'ouverture

Tarifs et billetterie
accès aux sites
(Ciné-Poche, Le Royal
Les Cinéastes)

voir page 2 de couverture

20h30

Anca DAMIAN
La montagne magique

vendredi
25 novembre

Regards sur des films
invisibles

18h00

Laura WADDINGTON
Cargo
Christine SEGHEZZI
Insomnies

restauration

20h30

Nader T. HOMAYOUN
Iran, une révolution
cinématographique

DU RÉEL

Ciné - Poche

samedi
26 novembre

Regards sur des films
invisibles

14h00

José VIEIRA
Souvenirs d'un futur
radieux

16h30

François CAILLAT
Une jeunesse
amoureuse

restauration

20h45

Marcell GERÖ
Sara LÁSZLÓ
Fils de Caïn

dimanche
27 novembre

Films d'ici et d'ailleurs

10h30

Suzanne CHUPIN
De l'encre sous la peau

14h00

Agnès PIZZINI
Permis de tuer

16h00

Éric PAUWELS
La deuxième nuit

18h00

Aiello SHU
Catherine CATELLA
Un paese di Calabria

AUX ÉCRANS DU RÉEL

15^e édition du concours européen du 1^{er} film documentaire

Cinéma le Royal

vendredi
2 décembre

samedi
3 décembre

dimanche
4 décembre

Premier Doc

14h30

- Ilots de résistance
- Alphonsine

14h30

- L'arbre sans fruit
- Fatima
- Encore un gros lapin ? (Hors concours)

16h30

- Un nouveau Dreyfus ?

16h45

PALMARÈS

20h45

- Matongé
- Vukovar

20h45

- Ces liens invisibles
- La forêt sacrée

- informations détaillées sur les différents films p. 5 à 23

Séance d'ouverture



LA MONTAGNE MAGIQUE

Les
Cinéastes

2015, 89 min

Réalisation : Anca DAMIAN

42 place des Comtes du Maine
Le Mans

« Peintures, dessins, collages de photos, de papiers découpés... Ce documentaire d'animation pour adultes est la rencontre réussie entre art, poésie et réalité. On y suit le parcours héroïque et singulier d'Adam Jacek Winkler : un Polonais immigré en France, passionné de montagne et combattant volontaire contre l'occupant soviétique dans l'Afghanistan des années 1980, aux côtés du commandant Massoud. Étrange, insolite et ambitieux film d'aventures... »

Cécile Mury

jeudi 24 novembre
20h30

Regards sur des films invisibles

Pourquoi « invisibles » ?

Beaucoup de films documentaires disparaissent très vite de la circulation et le public n'a presque aucune chance de les voir. Leur seule vie en festival ou dans une programmation tardive à la télévision, ne suffisent pas à les faire connaître. C'est le cas par exemple d'*Insomnies*, d'*Iran, une révolution cinématographique* ou d'*Une jeunesse amoureuse*.

D'autres films sont confrontés à une autre forme d'invisibilité. Certains, malgré leur qualité et leur créativité, ne bénéficient pas de distributeur comme le film *Cargo* de Laura Waddington, ou ne trouvent pas de place sur les écrans commerciaux, c'est le cas de *Souvenirs d'un futur radieux* de José Vieira. D'autres, bien que distribués, ne sont que très rarement programmés en province. Ainsi en est-il du film hongrois *Fils de Caïn* de Marcell Gerö.

D'autres enfin questionnent les frontières entre fiction, animation et documentaire et sont marginalisés comme *La Montagne magique* d'Anca Damian

Nous avons donc choisi cette année de rendre hommage à ces créateurs et de mettre en lumière ces films de l'ombre.

Ciné-Poche

97 Grande-Rue
(Cité Plantagenêt)
Le Mans

**vendredi 25
novembre**

18h

Cargo

2011, 29 min

Réalisation : Laura WADDINGTON

Munie d'une « commande pour une vidéo sur un port », Laura Waddington réussira à se faire embarquer plusieurs semaines sur un cargo (entre Venise et Moyen-Orient).

Un commentaire intime et pénétrant, des images mi-réelles, mi-rêvées nous font partager ce voyage hors du temps, ces « limbes » où vivent des marins clandestins, parias qui jamais ne quittent le bord, mais à qui la réalisatrice rend dignité et humanité (fidèle en cela à son témoignage sur Sangatte).



Insomnies

2001, 25 min

Réalisation : Christine SEGHEZZI



Une femme n'arrive pas à dormir. Elle se lève et erre dans les rues de Paris à une heure où les noctambules sont déjà rentrés et ceux qui se lèvent tôt dorment encore... Un projet de moyen métrage.

restauration

Ciné-Poche

**vendredi 25
novembre**

20h30

**Iran,
une révolution cinématographique**

2006, 97 min

Réalisation : Nader Takmil HOMAYOUN

Grande fresque retraçant l'histoire et l'évolution du cinéma iranien au travers des bouleversements historiques, politiques et sociaux de l'Iran depuis la fin de la Première guerre mondiale jusqu'à nos jours. Composé d'extraits de films, d'interviews de professionnels du cinéma, d'images d'archives, ce film montre comment les



cinéastes se sont frayés un chemin artistique, politique et social, en prenant des risques pour décrire la réalité iranienne et contourner les obstacles de la censure sous les différents régimes.

Ciné-Poche

**samedi 26
novembre**

14h

Souvenirs d'un futur radieux

2014, 78 min

Réalisation : José VIEIRA

Regard croisé sur deux bidonvilles, à 40 ans d'intervalle, construits sur un même territoire, hors ville, près de Massy.

« Nous habitons un bidonville par temps de croissance, de plein emploi et d'avenir prometteur : c'étaient les années 60. Ils vivent dans un taudis dans un climat de crise, de chômage et d'exclusion. Ils viennent d'une région rurale où il n'y a pas de travail, où ils n'ont pas de terre. Ils fuient une de ces démocraties libérales où les plus démunis n'ont aucun droit. Nous avions fui une dictature où les grands propriétaires terriens étaient de véritables seigneurs féodaux. Nous venions du Portugal, ils viennent de Roumanie. »



Le réalisateur creuse le présent de ce bidonville en quête d'un passé disparu, celui de son enfance, et en retour, cette expérience passée lui donne un regard singulier sur ceux qu'il filme.

Regards sur des films invisibles ...

Ciné-Poche

samedi 26
novembre

16h30

Une jeunesse amoureuse

2012, 105 min

Réalisation : François CAILLAT

Le narrateur raconte sa jeunesse amoureuse dans le Paris des années 1970 : récit d'une histoire intime autant qu'histoire d'une génération et aventure universelle. Cinéma de l'entrelacement, au montage musical et sensible. Le présent des images et des sons vient évoquer avec justesse une idée, un souvenir, une passion : fenêtres closes, noms de rues où chacun peut retrouver les traces sur lesquelles s'inscrit la mémoire de l'intime.

Un vertigineux voyage dans le temps et l'amour.



restauration

Ciné-Poche

samedi 26
novembre

20h45

Fils de Caïn

2014, 104 min

Réalisation : Marcell GÉRO et Sara LÁSZLÓ

Pali, Jozsef et Zsolt, meurtriers de quatorze et quinze ans, ont passé une grande partie de leur vie dans les prisons de la Hongrie communiste. Des vidéos d'archives remontant à leur incarcération nous montrent les trois adolescents confrontés à leur crime. Trente ans après, ayant payé leur dette, ils cherchent à trouver leur place dans une société fort changée.





Anca DAMIAN a étudié la direction de la photographie à Bucarest. Son second long-métrage, un documentaire d'animation, *Le voyage de Monsieur Crulic*, a obtenu de nombreux prix internationaux dont le Cristal du long-métrage à Annecy. *La montagne magique* est son quatrième film.



Laura WADDINGTON, cinéaste nomade qui auto-produit ses films et dont Chroma a programmé, il y a quelques années, *Border*, tourné à Sangatte.

Christine SEGHEZZI, est née au Liechtenstein. Après des études de théâtre, cinéma et lettres allemandes à Vienne, Autriche et à Paris, elle travaille comme metteur en scène et collaboratrice à la mise en scène au théâtre et à l'opéra.

En 2004, elle suit la formation à la réalisation documentaire aux Ateliers Varan et réalise le court-métrage *Chair de ta chair*. Suivent les films : *Minimal land*, *Stéphane Hessel*, *Une histoire d'engagement*, *Avenue Rivadavia*, *Insomnies* et son dernier film *Histoires de la plaine*.



Nader Takmil HOMAYOUN, cinéaste et scénariste d'origine iranienne Nader Takmil Homayoun est né à Paris en 1968. Il fait des études de lettres en Iran et y travaille comme journaliste et critique de cinéma. Puis il décide de s'installer en France et de passer le concours de

la Femis en 1993. Diplômé en 1997, il débute sa carrière cinématographique en alternant documentaire et fiction. *Téhéran* (2009) son premier long-métrage a obtenu le prix de la semaine de la critique à la Mostra de Venise et le grand prix du jury au Festival Premiers plans d'Angers en 2010. Il a réalisé également *C'est pour bientôt* (2002), *Les pieds dans le tapis* (2015).



Regards sur des films invisibles ...

José VIEIRA réalise depuis trente ans des films sur l'histoire de l'immigration portugaise en France, sur sa propre histoire. José Vieira, né en 1958 au Portugal, est arrivé en France en 1965 et a passé une partie de son enfance dans le bidonville de Massy, au sud-ouest de Paris. Comme il le dit dans ses films, c'était une époque où la France accueillait les étrangers à chantiers ouverts, mais les logeait dans des taudis. Est-ce différent aujourd'hui ?



François CAILLAT réalise des films à la frontière du documentaire et de l'essai. Il a tourné, pour le cinéma, deux longs-métrages sortis en salle : *Bienvenue à Bataville* (2008) et *Une Jeunesse amoureuse* (2013), et pour la télévision (Arte) plusieurs documentaires de format long, notamment : *La Quatrième génération* (1997), *L'Homme qui écoute* (1999), *Trois Soldats allemands* (2001) et *L'Affaire Valérie* (2004).



Marcell GERÖ, né en Hongrie en 1978, a fait des études universitaires de français, de cinéma et d'histoire à Budapest. Son film de diplôme, *KoCoS* (Shock), présenté dans des festivals internationaux, a remporté plusieurs prix (Potsdam, Milan, Porto, Budapest). Ses études terminées, il cofonde le Campfilm, société de production basée à Budapest. Après avoir produit un certain nombre de courts-métrages documentaires et fictionnels, il réalise son premier long-métrage *Les Fils de Caïn*.



Sara LÁSZLÓ, diplômée de l'Université de Théâtre, Cinéma et Arts de Budapest, a suivi des études à la Faculté des producteurs à l'ESRA à Paris. Stagiaire à la Société de production Les Films du Poisson, co-fondatrice de Campfilm, elle est actuellement en doctorat à l'Université de Théâtre et Film-Arts de Budapest.



Comme chaque année, le festival «Aux Écrans du Réel» propose une sélection de films d'ici réalisés par des réalisateurs ou produits par des producteurs de la région des Pays de la Loire et une sélection de films d'ailleurs, réalisés en France ou à l'étranger.

Films d'ici et d'ailleurs

De l'encre sous la peau

52 min - Réalisation : Suzanne CHUPIN

Longtemps subversif et infamant, le tatouage est entré dans les moeurs. Qui mieux que lui pour parler du corps contemporain ? Bien loin du voyeurisme ou de la curiosité exotique, le film creuse de façon très sensible, le rapport personnel et intime au corps et à ce mode d'expression.

Ciné-Poche
97 Grande-Rue
(Cité Plantagenêt)
Le Mans
dimanche
27 novembre
10h30



Permis de tuer

61 min - Réalisation : Agnès PIZZINI

Le phénomène d'autodéfense n'est pas nouveau, mais la façon dont notre société s'en empare aujourd'hui, interroge. Plus d'un million de likes en soutien au bijoutier de Nice, des peines légères administrées par les jurés de Cour d'Assises aux hommes qui se sont fait justice ; tout semble aller comme si l'idée d'homicide justiciable faisait son chemin.

Ciné-Poche

dimanche 27
novembre

14h

Entre légitime défense et autodéfense, la frontière est aussi fine que complexe. Est-ce le signe d'une fracture profonde dans notre société en crise ou le sentiment exacerbé d'insécurité ?

La réalisatrice participe au débat par ce documentaire au cœur d'un procès exemplaire.



Ciné-Poche

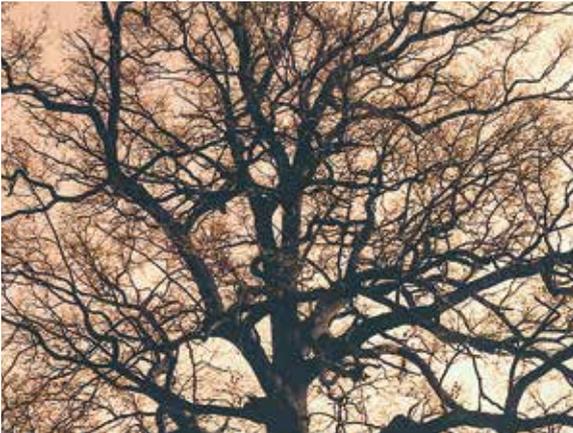
dimanche 27
novembre

16h

La deuxième nuit

75 min - Réalisation : Eric PAUWELS

À la mort de sa mère un cinéaste réalise un film pour voir à quel point cette disparition a changé sa vision du monde. C'est l'occasion pour lui de revenir sur la relation qu'il a entretenue avec elle : une relation qui a fait de lui un individu libre en tant qu'homme et en tant que cinéaste.



Ciné-Poche

dimanche 27
novembre

18h

Un paese di Calabria

90 min - Réalisation : Aiello SHU et Catherine CATELLA

Rosa-Maria a quitté Riace en 1931 pour fuir la misère de ce village de Calabre. Un jour, Bairam a accosté sur la plage avec deux cents autres kurdes ; depuis, ce village renaît. Aujourd'hui, les habitants s'appellent Roberto, Ousmanee, Emilia et Mohamed et ils inventent ensemble leur destinée commune.



Concours Premier Doc

15^e édition du Concours du 1^{er} film documentaire

Les projections de **Premier Doc** se déroulent au cinéma
LE ROYAL 409 avenue Félix Geneslay, Le Mans.

Séances

Vendredi 2 décembre : 20h45
Samedi 3 décembre : 14h30 et 16h30
20h45
Dimanche 4 décembre : 14h30
Palmarès 16h45

Récompenses

Prix du Jury	2500 euros
Prix du public	500 euros
Prix des lycéens	500 euros

Les réalisatrices et réalisateurs des films sélectionnés sont invités par l'association ChrOma pendant toute la durée du concours.

Jury des professionnels

Présidente **Françoise POULIN-JACOB**, réalisatrice
assistée de **Chantal PIQUET**, monteuse, pour Addoc
(Association des cinéastes documentaristes)
Véronique MAURAS, productrice Plan
Large productions, pour La Plateforme (pôle
Cinéma Audiovisuel des Pays de la Loire)
Maxime HAULBERT pour LMtv Le Mans
Télévision.
Morgan POKÉE, programmateur cinéma Le
Concorde à la Roche-sur-Yon, pour l'ACOR
(Association des Cinémas de l'Ouest pour la
Recherche)

Nouveautés

Jury lycéen :

Pour l'édition 2016 du concours Premier Doc, ChrOma crée un jury lycéen issu des différents établissements du Mans. Après avoir visionné les films présentés et discuté avec les professionnels, il décernera son propre prix au film de son choix.

Projections pour collégiens :

Dans le cadre du festival, ChrOma organise en partenariat avec Graines d'images, des séances de projection à l'attention des collégiens pour les sensibiliser au cinéma documentaire.

Table ronde : Réaliser un 2^e documentaire



Après le succès de l'an passé, ChrOma reconduit la tenue d'une table ronde dédiée à la production d'un second film documentaire. Elle réunira les réalisateurs sélectionnés au concours Premier Doc, des producteurs, des réalisateurs dont certains ont participé les années précédentes à ce concours.

Nous souhaitons que ce moment permette à nouveau un partage d'expériences et que ces échanges aboutissent à la concrétisation de nouveaux projets.

La table ronde se tiendra le samedi 3 décembre 2016 de 9h à 13h au cinéma Le Royal et sera suivie d'un buffet froid.

Matongé

13 min - Réalisation : Collectif jeunes européens



Matongé est "LE " quartier africain de Bruxelles. Dans une galerie marchande, travaille madame Chapeau, la dernière commerçante « belge-blanche ». Sans que cela ne lui pose de problème.

Vukovar

52 min - Réalisation : Timothée Demeillers

Le Royal
vendredi 2
décembre
20 h45

En 1991, les guerres de l'ex-Yougoslavie éclatent. La ville frontalière de Vukovar est ravagée par des combats meurtriers. Plus de vingt-cinq ans après, Vukovar reste marquée physiquement par cette épreuve. Mais plus encore que sur les bâtiments, c'est dans les esprits que la guerre a laissé des traces. Portrait d'une jeunesse encore déchirée par ces divisions.



Ilots de résistance



Le Royal

**samedi 3
décembre
14 h30**

54 min - Réalisation : Félix Blaquièrre, Elvire Marclant

Ce documentaire nous plonge au cœur du mouvement de réappropriation des terres en Ecosse. Depuis une vingtaine d'années, les communautés des Highlands et des îles sont engagées dans une lutte acharnée contre une poignée de richissimes propriétaires fonciers qui règnent en rois et maîtres sur plus de 50% du territoire de l'Ecosse. Au sortir du référendum sur l'indépendance, nous revivons la lutte épique des résidents de l'île d'Eigg pour racheter leur île et nous participons à celle des gens de l'île de Great-Bernera, en voie de réussir l'exploit.

Alphonsine

12 min - Réalisation : Matthieu Raulic

Portrait d'Alphonsine, vieille femme pauvre à la fois touchante et horripilante et de son chien Poussin. Une intimité faite de « petits riens ».

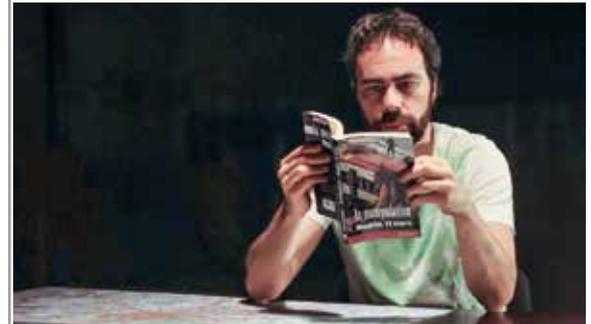


Le Royal

**samedi 3
décembre
16h30**

Un nouveau Dreyfus ?

72 min - Réalisation : Cyrille Martin



En ces temps de recrudescence d'attentats islamistes et alors que monte une forme d'islamophobie, le film propose de prendre un peu de recul en revenant sur l'attentat de Madrid en 2004. Passés complètement inaperçus hors d'Espagne, les enregistrements vidéo montrent que le principal accusé, le Marocain Jamal Zougam, n'est qu'un bouc émissaire.

restauration

Le Royal

**samedi 3
décembre
20 h 45**

Ces liens invisibles

48 min - Réalisation : Marine Billet

Afin de ne pas subir leurs vies, trois personnes partent à la recherche des secrets de leurs familles. Ce film montre qu'il est essentiel de s'approprier sa juste place dans une famille, pour trouver sa place dans la société et qu'il est possible avec les bonnes clés de reprendre son destin en mains.



La forêt sacrée

52 min - Réalisation : Camille Sarret

Martha Diomandé a été excisée à l'âge de 8 ans dans la « forêt sacrée ». Née en Côte d'Ivoire, fille et petite-fille d'exciseuse, elle ne pouvait y échapper. Danseuse et chorégraphe, elle vit aujourd'hui en France et a décidé de prendre le contrepied de cet héritage en essayant de convaincre les femmes de son village natal d'abandonner l'excision. Un combat social et politique mais aussi intime et familial.



Le Royal

**dimanche 4
décembre
14 h30**

L'arbre sans fruit

52 min - Réalisation : Aicha Macky

Mariée et sans enfant, Aicha se retrouve dans une situation « hors norme » dans son pays. Mais au Niger comme partout dans le monde, il y a des problèmes d'infertilité. À partir de son histoire personnelle, adressant ses questionnements à sa maman disparue en couche, la réalisatrice explore avec délicatesse les souffrances cachées des femmes et brise les tabous.



Le spectateur chemine ainsi aux côtés d'Aicha au Niger, une femme parmi les mères.

Fatima

18 min - Réalisation : Nina Khada



Ce film est un recueil de voix et d'icônes. La réalisatrice raconte l'exil de sa grand-mère d'Algérie jusqu'en France. La pellicule défile en noir et blanc, elle raconte son combat pour son pays et pour ses enfants.

Retour au présent : quel est l'héritage de sa grand-mère ?

Encore un gros lapin ?

6 min - Réalisation : Émilie Pigeard

Film d'animation. Autobiographie « L'été dernier, je suis retournée voir ma famille, à l'occasion d'un déjeuner dominical. Cela m'a permis de retrouver mon grand-père et le chien que j'ai eu lorsque j'étais petite fille. Or quelque chose avait changé... »



HORS CONCOURS

Palmarès

AUX ÉCRANS DU RÉEL

FESTIVAL DE FILMS DOCUMENTAIRES

CHROMA

le film dans tous ses états

B.P 23221, 72003 Le Mans Cedex 1

tél : 06.21.18.20.54

Courriel : info@assochroma.com

Site : www.assochroma.com



Mise en pages : www.christiansanson.com

Conception cov : Laurent Delhaye

Image de couverture extraite du film :

"Un Paese di Calabria" de Aiello Shu et Catherine Catella ©TITA PRODUCTIONS

Imprimerie Le Mans Métropole

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE